



Gerechtshof Arnhem-Leeuwarden  
Zitting van: 20 mei 2014  
rolnummer: 200.116.703/01

**AKTE**

inzake:

de vennootschap **CHEN WEY PRECISION INDUSTRY CO. LTD.**,  
gevestigd te Dongguan,  
Guangdong province, volksrepubliek China

appellante in appel, geïntimeerde in incidenteel appel;

advocaat: mr. J.F.M. Heuvelmans

tegen:

de heer **ELTJO VOS**, wonende te Enschede

geïntimeerde in appel, appellant in incidenteel appel;

advocaat: dr. mr. A.U. Schimansky

---

1. Bij tussenarrest d.d. 8 april 2014 heeft het Gerechtshof Arnhem-Leeuwarden partijen opdracht gegeven zich uit te laten over de punten 4.16, 4.19, 4.20 en 5.1. Chen Wey merkt over deze punten het volgende op.
2. Punt 4.16:  
Chen Wey heeft de bedragen berekend die voortvloeien uit haar eigen omzetoverzichten over de periode 1 januari 2009 tot en met 21 juli 2009. Daar heeft zij het bedrag van € 4.842,17 bij opgeteld, zodat Chen Wey uitkomt op een bedrag van omstreeks € 40.000,- dat volgens haar verschuldigd is aan achterstallige provisie aan Vos over de periode 1 januari 2009 tot en met 21 juli 2009. Het exacte bedrag hangt af van de omrekenkoers waarmee Chen Wey de bedragen die zij verschuldigd is aan Vos in Dollars geconverteerd heeft naar Euro's, die in dit bedrag zijn opgenomen. Volgens de akte die zijdens Vos in het geding wordt gebracht sluit zijn berekening op € 39.610,67. Hiermee lijken de bedragen dus in elkaars buurt te liggen.
3. Punt 4.20:  
Chen Wey wordt toegelaten tot het [tegen]bewijs aan te tonen dat de vennootschappen F.C.I. Nurnberg, Tyco Electronics Austria, Tyco Niefern, Tyco Speyer, Tyco Langen en Tyco Portugal, al klant waren van Chen Wey vóór 6 april 2006, de datum waarop Vos aantrad als



agent en dat hij dus niet bijgedragen heeft aan de acquisitie van deze klanten. Chen Wey heeft het tussenarrest niet zo opgevat als zou zij in deze akte al het sluitende bewijs moeten leveren. Daarvoor zou de tijd tussen het tussenarrest en de datum voor het nemen van de akte simpelweg te kort zijn.

Omdat Chen Wey een Chinese partij is moeten alle stukken vertaald worden, waar meer tijd mee gemoeid gaat. Bovendien zal Chen Wey in haar administratie op zoek moeten naar documenten die staven dat de betreffende klanten al klant waren vóór 6 april 2006. Dit laat onverlet wat Vos daarover in zijn akte onder punt 18 heeft opgemerkt. De akte van Chen Wey kan niet als nadere memorie worden beschouwd en al helemaal niet in vergelijking met de [omvang van de] akte zijdens Vos. Chen Wey biedt bewijs aan en geeft in deze akte aan hoe dat bewijs geleverd kan worden, geheel conform het Hof in r.o. 4.20 verzocht heeft. Zijdens Chen Wey wordt geen nader [tussen]arrest uitgelokt, hoogstens ziet Chen Wey een bewijsopdracht tegemoet.

4. Chen Wey merkt op dat het Gerechtshof ten onrechte aanneemt dat de lijst die als productie 14 bij conclusie van repliek is overgelegd, de lijst is die bedoeld is in artikel 1 van de overeenkomst van 6 april 2006. Volgens artikel 1 zouden partijen nadere overeenstemming bereiken over de bestaande klanten van Chen Wey ("A list of existing customers as of april 6, 2006 will be agreed upon"). Daaruit maakt Chen Wey op dat het tenminste een gedeelde verantwoordelijkheid was van beide partijen om die overeenstemming te bereiken. Chen Wey heeft die lijst nooit gemaakt en Vos heeft er nooit om gevraagd. Vos is gaan werken en heeft nooit een provisie berekend van 8% over de klanten van Chen Wey die vóór 6 april 2006 al klant waren. Daar berekende hij 5% over, want hij wist precies welke klanten nieuw waren en welke niet. Het overzicht dat Vos overgelegd heeft als productie 14 bij CvR in eerste aanleg, is niet meer dan een onvolledige opsomming van enkele relaties van Chen Wey die Vos zou gaan bedienen, met bijbehorende NAW gegevens. Ten onrechte heeft Vos die lijst achteraf<sup>1</sup>, voor het eerst in de procedure aangemerkt als de lijst bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst. Chen Wey meent dat nu partijen samen de verantwoordelijkheid hadden een lijst samen te stellen, maar dat verzuimd hebben, de verantwoordelijkheid voor het thans opgelegde bewijs niet bij haar gelegd kan worden.  
Chen Wey bevestigt wel dat, zou de bewijs opdracht aan haar adres gehandhaafd blijven, ze toegelaten wil worden tot het leveren van het bewijs.
5. Chen Wey is bereid voor zover mogelijk uit haar administratie stukken te produceren waaruit haar stelling blijkt.

---

<sup>1</sup> Chen Wey heeft er eerder in deze procedure al op gewezen dat zij met Vos samenwerken op informele wijze en grotendeels op basis van vertrouwen. Zo ging dat met de omzetoverzichten waar Vos zijn provisiefactuur op baseerde, maar ook met de formele klantenlijst die nooit officieel is opgemaakt. Eerst later, na afloop van de agentuurovereenkomst is Vos formele eisen gaan stellen aan documentatie die tussen partijen nooit gebruikelijk waren. Zo geldt dat ook voor de klantenlijst van vóór 6 april 2006. Vos heeft eerst achteraf het standpunt ingenomen dat het overzicht met NAW-gegevens de "klantenlijst" was.



6. Chen Wey is bereid verklaringen van de verantwoordelijke directies van deze bedrijven op te vragen die daarover een eigen verklaring kunnen afleggen. Als **productie 1** legt Chen Wey de verklaring over van de heer Matthias Koop. Hij is verantwoordelijk accountmanager van Tyco voor inkoop in Azië. Koop kan uit eigen wetenschap verklaren dat de Tyco vennootschappen in Europa al klanten waren van Chen Wey vóór 6 april 2006. Zoals eerder in deze procedure reeds gesteld, werd de inkoop voor Tyco in Europa centraal geregeld maar werd aan de onderscheiden vennootschappen separaat gefactureerd. In het kader van de samenwerking mocht Vos 5% factureren over de omzet van bestaande klanten [die al klant waren vóór 6 april 2006] en 8% over nieuwe klanten [die hij vanaf 6 april 2006 geworven had]. Vos heeft in deze procedure ter onderbouwing van zijn stellingen geen kopieën van facturen overgelegd waaruit blijkt over welke klanten hij 5% en over welke klanten hij 8% gefactureerd heeft. Chen Wey stelt zich op het standpunt dat Vos over de hier bedoelde Tyco vennootschappen nooit 8% provisie berekend heeft, waarmee vast staat dat ze al klant waren.
7. In het uiterste geval is Chen Wey bereid de verantwoordelijke leden van de directies van deze bedrijven te doen horen als getuige teneinde daarover een getuigenverklaring af te kunnen leggen.
8. In zijn akte na tussenarrest heeft Vos ten aanzien van de klanten NAV Hungary en Bosch Germany het nodige gesteld. Ten aanzien van NAV Hungary herhaalt Vos simpelweg hetgeen reeds in eerdere memories gesteld is. Chen Wey constateert dat Vos niets nieuws aanbrengt ter onderbouwing van zijn stellingen respectievelijk tot levering van bewijs waartoe het Hof hem opgedragen heeft. Chen Wey meent om die reden dat ervan uit kan worden gegaan dat de klant NAV Hungary tot de klanten van Chen Wey behoort en niet thuis hoort op de klantenlijst van Vos.
9. De klant Bosch Germany:  
Chen Wey ontkent niet dat Vos enige moeite gedaan heeft de klant Bosch Germany te werven. Partijen zijn het er echter nooit over eens geworden dat Bosch Germany ook op de klantenlijst van Vos thuis hoorde omdat de orders van Bosch Germany eerst na het vertrek van Vos werden geboekt. Zoals de regeling tussen partijen voorschrijft, wordt provisie van 3% berekend over de omzet van klanten, niet over de mogelijke omzet van prospects. Het citaat uit een e-mail die overgelegd is als productie 47 zijdens Vos waaraan hij op bladzijde 13 van zijn akte refereert wordt door Vos te ruim geïnterpreteerd in zijn voordeel. De provisie die daarin wordt genoemd is niet bedoeld te worden berekend over alle Bosch-omzet. Als een provisie van 3% zou worden berekend, dan zou die met verschillende condities omgeven zijn. Een van die condities is dat de tools die worden besteld door Bosch daadwerkelijk naar Bosch Germany gaan. Als de tools worden besteld door Bosch voor vestigingen in China, dan wordt afgezien van de berekening van provisie. Voor de klant Bosch is het dus niet zo zeer de vraag of de order gedaan is na vertrek van Vos door Bosch Germany, maar meer of de tools daadwerkelijk in Duitsland geleverd zijn of in China geleverd zijn.
10. Voor zowel de klanten Bosch Germany als NAV Hungary houdt Chen Wey het erop dat Vos er niet in geslaagd is te bewijzen of aannemelijk te maken dat die klanten door hem zijn gewor-



ven, en dat daarover omzet berekend mag worden in het kader van de regeling uit het contract.

**WAARVAN AKTE!**

advocaat



## PRODUCTIELIJST

**Productie 1:** Verklaring Matthias Koop.



Bogaerts & Groenen advocaten

PRODUCTIE

1

DRAFT CONFIRMATION 確認書

We herewith confirm explicitly that we contacted Chen Wey China directly as our supplier of their products. The company Tyco was in business with Chen Wey China before 6<sup>th</sup> April 2006. This contact therefore explicitly did not come about your agent in the Netherlands in the period of 6 April 2006 until 20 July 2009, a Mr. E. Vos.

The proposition that we are on a customer list of a Mr. E. Vos is therefore untenable. We are willing to declare this confirmation as a witness in your court-procedure with your Dutch agent.

我們在此明確地確認，與供應商 CW 中國就他們的產品直接接觸，在 2006/4/6 前泰科就與 CW 中國有生意往來，在 2006/4/6-2009/7/20 期間，這個接觸明確沒有透過荷蘭代理 Mr. E. Vos。

Mr. E. Vos 主張我們在客戶名單上是不成立的，在與荷蘭代理的法院訴訟中，我們願意聲明確認作為證據。

CONFIRM THAT TE AND CHEN WEY WORKED AS PARTNERS  
BEFORE 6<sup>th</sup> APRIL 2006

14/05/2014

M. Koop

Matthias Koop  
Manager GAD EMEA  
Program Sourcing ASIA  
TE Automotive China



Building 5, No 1528, Gu Mei Road,  
Shanghai, China 200233  
Tel (+86) 21 3398 0795  
Cell (+86) 186 1630 5069  
Fax (+86) 21 3398 1977  
mkoop@te.com  
www.te.com.cn